

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по науке и инновациям
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный
технический университет»,
доктор технических наук, доцент
Башкиров Алексей Викторович



«10» сентября 2024 г.

ОТЗЫВ

**ведущей организации ФГБОУ ВО «Воронежский государственный
технический университет» о диссертационном исследовании Евгении
Владимировны ТИХОНОЙ «Методическая система обучения
китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической
концепции», представленном на соискание ученой степени доктора
педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика
обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование))
(педагогические науки)**

Диссертация Евгении Владимировны Тихоновой посвящена проблеме
«Методическая система обучения китайскому языку студентов-лингвистов в
русле этнолингвистической концепции»

Актуальность. В соответствии с прогнозом долгосрочного социально-
экономического развития страны на период до 2030 года детерминируется
обучение китайскому языку студентов-лингвистов в русле
этнолингвистической концепции, разработка интегрированных программ,
учебных пособий в условиях активизации российско-китайского
сотрудничества. Поэтому изменения в образовательном пространстве
языковых вузов характеризуются сменой детерминант в процессе обучения
китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической
концепции с целью подготовки конкурентноспособного специалиста,

способного связывать жизненный опыт с полученной новой информацией, осмысливать ее, уметь сопоставлять, сравнивать различные точки зрения с целью выстраивать коммуникации во всех сферах, что влияет на востребованность в специалистах со знанием китайского языка, которые способны профессионально общаться, сохраняя приоритеты своего государства, обеспечивая его национальные интересы и учитывая его стратегическое развитие и политические ориентиры. Таким образом, возникает новый вызов для системы высшего иноязычного образования.

В целом за годы реализации ФГОС и работы в направлении индивидуализации обучения был накоплен и обобщен достаточный опыт, причем основные векторы обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции в системе образования, которые мы наблюдаем сегодня, были обозначены ранее в таких документах, как Стратегия развития воспитания в РФ на период до 2025 г. (распоряжение правительства РФ от 29.05.2015 № 336-р), Указ Президента РФ от 07.05.2018 № 204 «О национальных целях и стратегических задачах развития РФ на период до 2024 года», Федеральный закон от 31.07.2020 «304-ФЗ «О внесении изменений в ФЗ «Об образовании в РФ» по вопросам воспитания обучающихся» и обеспечения приоритетных направлений развития науки, технологий, техники, отраслей экономики и социальной сферы для достижения национальных целей развития РФ, в том числе развития международного сотрудничества.

В связи доминированием международных контактов автор справедливо подчеркивает значимость исследования проблемы обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции, которое обретает особую актуальность в процессе стратегического сотрудничества Российской Федерации с Китайской Народной Республикой в условиях многополярного мира, центральным компонентом которого является диалог, позволяющий достигнуть решений и договоренностей в значимых

областях (энергетика, безопасность, цифровая экономика, банковская сфера), согласно которым актуальность темы исследования диссертанта связана с разрешением противоречий между растущей динамикой развития российско-китайских отношений на всех уровнях и отсутствием фундаментальных работ в области обучения китайскому языку; между имеющимися научными исследованиями в области обучения китайскому языку и отсутствием целостной концепции иноязычного обучения студентов-лингвистов с учетом этнокультурного кода китайской цивилизации в российском китаеведческом образовании; между назревшей потребностью в китаистах, способных решать иноязычные профессионально-ориентированные задачи в современном постоянно меняющемся мире, и отсутствием экспериментально проверенной методической системы их обучения в русле этнолингвистической концепции на базе синергетического подхода.

Указанные выше противоречия выступают как движущая сила в раскрытии проблемы методической системы обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции, которая моделируется в предстоящей лингво-профессиональной деятельности и является приоритетным направлением в государственной политике в сфере профессионального образования, нацеленной на его фундаментализацию, профессионализацию, гуманизацию. Что создает предпосылки для обучения китайскому языку в русле этнолингвистической концепции в процессе профессиональной деятельности, что актуализирует проблему исследования.

Диссертация Е.В. Тихоновой имеет четкую структуру и состоит из введения, четырех глав, выводов по главам, заключения, библиографического списка и четырех приложений.

Во введении диссертации Е.В. Тихонова убедительно раскрывает актуальность реализованного исследовательского замысла, который отражает стремление автора восполнить пробелы в решении задач приоритетной направленности в соответствии с логикой и условиями ее развития, а также

отсутствием научного обоснования процесса обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции. Структура диссертации логична и отвечает замыслу исследования. Диссертант достаточно корректно формулирует понятийно-категориальный аппарат исследования. Проведенная научная рефлексия основных фундаментальных положений обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции показала, что безусловной инновацией диссертационного исследования является разработка методической системы, в основе которой лежит модель обучения китайскому языку студентов-лингвистов, основанная на этнолингвистической концепции, базирующаяся на трехвекторной взаимосвязи (язык и культура, язык и этнокультурная модель поведения, язык и этнопсихологические факторы), с опорой на синергетические принципы: принцип коммуникативности, принцип незамкнутости (открытости), принцип нелинейности, принцип возникновения порядка через флуктуацию, принцип гомеостатичности, эволюционно-организационный принцип.

В первой главе «Этнолингвистическая концепция: теоретико-методологические основания» Тихоновой Евгенией Владимировной определено этнолингвистическое знание, которое лежит в основе обучения китайскому языку студентов-китаистов, выделены его специализированные представления, включающие: преобразование, отражение / подобие, интерпретацию / понимание, толкование смысла взаимосвязи языка и культурно-исторических явлений, а также социальную конструкцию как нечто обретенное в процессе коммуникативно-деятельностного взаимодействия представителей этнической группы в современном мире. Автором впервые представлена этнолингвистическая концепция, основанная на субстанциональном, онтологическом, эволюционном принципах, включающая объект исследования, а именно, синергетическую трехвекторную взаимосвязь, основополагающие подходы к изучению:

синергетический, системно-эволюционный, поле исследования как взаимосвязь культурно-исторических явлений и языка в современном мире, а также субъект исследования (гносеологический, эпистемический, синкретический).

Автором впервые введено понятие «китайский этнокультурный код», которое подразумевает когнитивно-бихевиоральную модель, имеющую в своей основе историко-культурную идентичность китайского народа и учитывающей социально-ориентированный и социально-зависимый характер китайской нации. Данное понятие определяет систему социокультурных и моральных норм, а также включает: 1) отношение к этикету, церемониям и традициям как к главным аспектам системы ценностей; 2) сосуществование традиций и религиозно-философских направлений; 3) особенности китайских межличностных отношений (ориентация на семью, ориентация на создание связей, ориентация на авторитет, ориентация на посторонних).

Во второй главе «Формирование этнолингвистического знания в рамках синергетического подхода» определена специфика синергетического подхода в методике обучения иностранным языкам, в частности, китайскому языку, где наблюдается параллель особенностей менталитета китайского народа с синергетическим типом мышления (концепция «Инь – Ян», принцип «У-вэй», направление «Танпин», направление «Байлань»), позволяющая анализировать процесс обучения китайскому языку, учитывая особенности китайского этнокультурного кода. Однако, опираясь на существующие принципы синергетического подхода, автор включает новый эволюционно-организационный принцип, позволяющий изучать единицы, взаимосвязи между ними и саму систему как субъективные позиции, которые, с одной стороны, находятся в координации друг с другом, с другой стороны, имеют эволюционно сложившуюся индивидуальную специфику, что позволяет рассматривать процессы в культурно-историческом аспекте, учитывая особенности современного мира.

Были определены принципы китайского дискурса: 1) идентификация китайского культурного сообщества с ориентацией на международные стандарты; 2) закрепление китайской интеллектуальной идентичности на международной арене с целью выстраивания межкультурного диалога. Учитывая локальные особенности общества, китайскую специфику, как многоэтнического государства, а также азиатские и восточные рамки во взаимосвязи с международными для построения инновационной и всеобъемлющей парадигмальной системы, автор справедливо выделяет историко-культурное понимание дискурса, которое выполняет системообразующую функцию и определяет взаимосвязи единиц внутри каждой отдельной категории дискурса (пропозиция, референция, экспликация и импликация, инференция, ментальный лексикон), взаимоотношения между единицами и отношения с окружающей действительностью. Данное понимание нашло свое отражение в становлении и развитии абсолютно новой категории дискурса, без которой не представляется возможным изучение китайского языка как такового – «продуцирование». Автор исследования определяет данное понятие как новое смысловое образование, учитывающее взаимосвязь семантико-этимологического аспекта языка и культурно-исторических явлений.

Научная новизна диссертационного исследования Тихоновой Е.В. заключается в разработке, экспериментальной проверке методической системы обучения китайскому языку в русле этнолингвистической концепции. В рамках данного исследования разработанная и реализованная этнолингвистическая концепция, базирующаяся на синергетической трехвекторной взаимосвязи, представлена как абрис, определяющий условия содержательно-структурного и контрольно-регулирующих компонентов обучения китайскому языку, а также, учитывая ее универсальный характер, позволяет наметить последующие научные исследования по частным областям иноязычного китаеведческого образования.

Теоретическая значимость данного исследования состоит в том, что в нем:

- представлен сравнительно-сопоставительный анализ термина «этнолингвистика», описанный в европейских и китайских исследованиях;
- определена специфика этнолингвистического знания в китаеведческом образовании;
- доказана целесообразность использования основ этнолингвистического знания в системе обучения китайскому языку студентов-лингвистов;
- рассмотрены ценности и традиции китайского народа с позиции китайских ученых (Лян Шумин, Цяо Цзянь, Ян Гошу и др.);
- дано теоретическое обоснование модели обучения китайскому языку студентов-лингвистов, основанной на этнолингвистической концепции.

Личный вклад соискателя базируется на осмыслении и анализе многолетнего опыта работы соискателя в должности заведующего кафедрой китайского языка (лингводидактики восточных языков), а также директора научно-образовательного центра «Межкультурные коммуникации и кроссдисциплинарные исследования» и заключается в разработке и внедрении в образовательный процесс этнолингвистической концепции с учетом особенностей китайского этнокультурного кода; в обосновании использования синергетического подхода в обучении китайскому языку студентов-лингвистов; публикации научных статей, учебно-методических пособий и монографий по теме диссертационного исследования; проектировании авторского курса «Этнолингвистические основы межкультурной коммуникации»; создании рекомендаций по научно-методическому и организационному сопровождению образовательного процесса; руководстве исследовательской группой; разработке и экспериментальной проверке методики обучения китайскому языку, в основе

которой лежит модель обучения студентов-лингвистов, изучающих китайский язык, в русле этнолингвистической концепции.

В **третьей** главе диссертационного исследования Тихоновой Е.В. «Методика обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции» автор определяет цель, задачи, содержание, методы и принципы обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции, а также выделяет основные подходы (синергетический, межкультурный, лингвокультурологический, коммуникативный, компетентностный, этнолингвистический). Стоит отметить, что ранее не достаточно разработанный и описанный этнолингвистический подход, в рамках данного исследования обретает конкретное описание и определяет ключевые принципы обучения китайскому языку студентов-лингвистов: сравнительно-сопоставительный принцип рассмотрения конфигурации культур; исторический принцип, а также отражение исторических реалий в современном мире китайского народа; взаимосвязь философско-религиозных направлений с этнокультурной моделью поведения; роль каузальной атрибуции как культурного предубеждения (диспозитивная / внутренняя связь, т. е. связь поведения с культурными, мировоззренческими и другими личностными качествами участника коммуникации, а также внешняя связь, при которой подразумевается связь поведения с ситуацией взаимодействия).

Достоинством диссертационной работы является описание модели обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции, которая включает основополагающие компоненты процесса обучения (цель, подходы, принципы), в основе которых лежит этнолингвистическое знание и которые остаются без изменений вне зависимости от внешнего мира и социального заказа; инструментарий оценивания (уровни экспертизы, индикаторы компетенций, виды контроля (текущий, итоговый, промежуточный), шкала оценивания), позволяющий

определить сформированность тех или иных необходимых компетенций, а также и изменяемые (открытые) компоненты, которые позволяют адаптироваться к современным требованиям: содержание обучения и мониторинг удовлетворенности, обеспечивающие мобильность образовательного процесса.

В **четвертой главе** «Опытно-экспериментальное обучение китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции» Евгения Владимировна описывает авторский комплекс упражнений и заданий развития этнолингвистического знания студентов-лингвистов, изучающих китайский язык, который, на наш взгляд, детально проработан и носит системный характер.

Были определены критерии и уровни оценивания компетенций трех блоков («Коммуникация», «Аналитика», «Продюсирование»), разработан фонд оценочных средств, позволяющий определить порог сформированности тех или иных компетенций. Фонд оценочных средств, представленный автором исследования, включает в себя упражнения и задания разных типов, обеспечивающие полноценное развитие этнолингвистического знания.

Зафиксированные и охарактеризованные результаты опытно-экспериментального обучения отражают его положительную динамику, что говорит о результативности методической системы обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции.

Основные положения работы изложены с достаточной полнотой в автореферате диссертации и 65 публикациях автора, включая 17 статей в научных журналах, рекомендованных ВАК РФ, 5 статей в сборниках материалов конференций, представленных в изданиях, входящих в Web of Science, 2 монографии, 12 статей в прочих научных журналах, 25 статей в сборниках материалов международных и всероссийских (в том числе с

международным участием) научных и научно-практических конференций, 4 учебных и учебно-методических пособия.

Практическая значимость исследования определяется: подробным представлением алгоритма формирования этнолингвистического знания студентов-лингвистов на основе синергетического подхода; конкретизацией методической системы выстраивания образовательного процесса; методическими рекомендациями по организации процесса обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции; разработанными учебными программами по дисциплинам «Иероглифика», «Практический курс устного последовательного перевода», «Теория и практика письменного перевода» для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению 45.03.02 Лингвистика (профили «Перевод и переводоведение», «Технологическое планирование и реализация переводческих проектов»), специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение (специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений», «Лингвистическое обеспечение военной деятельности»).

Научная достоверность и обоснованность результатов исследования обеспечивается также совокупностью теоретических и методологических основ методологии и технологии профессионального образования; достоверностью и воспроизводимостью полученных результатов в иноязычной подготовке других вузов.

Автореферат в полной мере отражает содержание исследование, обобщение и выводы, соответствует требованиям, предъявляемым к данному виду работ.

Диссертация соответствует паспорту специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование) (педагогические науки). Область диссертационного исследования

соответствует п. 1 – «Методологические подходы к отбору содержания, структуре образовательного процесса, методам и приемам обучения», п. 3 – «Взаимосвязь теории, методики и практики обучения и воспитания в общем и профессиональном образовании (иностранный язык, профессиональное образование)», п. 5 – «Методические концепции содержания обучения и его проектирования (иностранный язык, профессиональное образование)».

В качестве положительного момента необходимо также отметить хороший язык и логику изложения материала. Однако, как и любая работа не лишена спорных моментов, так и диссертационное исследование Е.В. Тихоновой вызывает несколько вопросов:

1. В исследовании широко используется синергетический подход. Обоснуйте возможности реализации принципов синергетического подхода в обучении китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции.

2. В методических рекомендациях автор представляет разные формы организации учебного процесса, говоря о необходимости применения смешанного формата обучения. Автор выделяет различные группы платформ: платформы с общей функциональностью, стриминговые платформы, платформы для изучения иностранных языков. На наш взгляд, необходимо уточнить каким образом первые две группы платформ используются при обучении китайскому языку студентов-лингвистов?

3. В третьей главе диссертационного исследования автор выделяет лингвокультурологический и этнолингвистический подходы в обучении китайскому языку студентов-лингвистов. Данные подходы включают изучение китайского языка, опираясь на особенности культуры народа. Какова разница между данными подходами?

4. На наш взгляд, Евгения Владимировна глубоко проработала компетенции, входящие в три блока: «Коммуникация», «Аналитика», «Продюсирование», формирование которых логично происходит в

соответствии с определенными этапами. Хотелось бы уточнить, развитие данных компетенций возможно только в рамках иноязычного китаеведческого образования или же представляется возможным ориентации на данные группы при обучении другим иностранным языкам?

5. В настоящее время широкое распространение получила сетевая форма взаимодействия университетов при организации программ разных уровней и направлений подготовки. На Ваш взгляд, будет ли результативной данная форма организации процесса обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле именно этнолингвистической концепции с китайскими или российскими университетами?

Высказанные вопросы не снижают достоинства и высокой ценности диссертационного исследования, обладающего научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью, а, скорее, обозначают перспективу дальнейшей работы.

В настоящем отзыве содержится общая высокая положительная оценка проведенного диссертационного исследования. Высказанные вопросы носят дискуссионный характер и свидетельствуют об интересе, который вызвала данная работа.

На наш взгляд, диссертационное исследование Е.В. Тихоновой носит законченный характер, а также открывает новые пути развития иноязычного китаеведческого образования, что дает возможность сделать вывод о том, что диссертационная работа Евгении Владимировны Тихоновой «Методическая система обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции», является самостоятельным, завершенным, полностью соответствует критериям, установленным Положением о присуждении ученых степеней, утвержденным Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842 (п.п. 9, 10, 11, 13, 14), предъявляемым к докторским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения искомой ученой степени доктора педагогических

наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки (высшее образование)) (педагогические науки).

Отзыв на диссертационное исследование Е. В. Тихоновой на тему «Методическая система обучения китайскому языку студентов-лингвистов в русле этнолингвистической концепции» подготовила Э. П. Комарова доктор педагогических наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков и технологии перевода ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет»; защитившая диссертацию по научной специальности 13.00.08. – Теория и методика профессионального образования.

Отзыв рассмотрен и утвержден на заседании кафедры иностранных языков и технологии перевода ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет». Протокол № 1 от 10 сентября 2024 года.

заведующий кафедрой иностранных языков и
технологии перевода,
ФГБОУ ВО «Воронежский государственный
технический университет»,
доктор филологических наук, доцент



В.А. Федоров

Сведения о ведущей организации:

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Воронежский государственный технический университет»

Почтовый адрес организации: 394006, Воронежская область, г. Воронеж, ул. 20-летия Октября, 84

Телефон: +7 (473) 207-22-20

E-mail: rector@vorstu.ru

